

hama[®]

H O M E & L I V I N G

LCD-Thermometer »TC-550« LCD Thermometer

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com



00087689/05.09

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00087689

Ⓛ Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieser funkgesteuerten Weckers mit Thermometerfunktion entschieden haben.

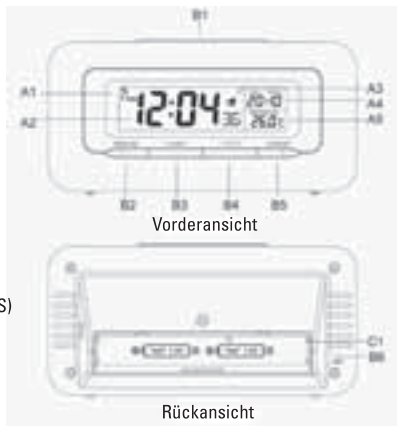
Merkmale:

- Funkgesteuerter Zeitempfang mit manueller Einstellmöglichkeit.
- Zeitanzeige im 12-/24-h-Format auswählbar.
- Temperaturanzeige im C/°F-Format auswählbar.
- LED-Hintergrundbeleuchtung
- Batterien: Haupteinheit: 2xAA.

Aufbau

Teil A: LCD-Display

- A1: Symbol für funkgesteuerte Uhr
- A2: Funkgesteuerte Uhr
- A3: Wecksymbol
- A4: Monat und Tag
- A5: Temperatur



Teil B: Tasten

- B1: Taste „SNOOZE/LIGHT“
- B2: Taste „MODE/SET“
- B3: Taste „+(12/24)“
- B4: Taste „-(C/F)“
- B5: Taste „AL ON/OFF“ (ALARM EIN/AUS)
- B6: Taste „RESET“

Teil C: Komponenten

- C1: Batteriefach

Vor dem ersten Gebrauch:

- Legen Sie Batterien ein.
- Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand auf die Taste RESET.

Funkgesteuerte Uhrzeit:

- Sobald Sie die Batterien eingelegt haben, beginnt die Uhr automatisch den Versuch, das RF 433MHz Signal zu empfangen, um neue Thermosensoren anzumelden. Warten Sie, bis der Thermosensor registriert wurde, oder beenden Sie die Suche, indem Sie die Taste „KANAL“ drücken. Die Uhr beginnt dann automatisch die Suche nach dem DCF-Zeitsignal. (Auf dem Display blinkt das Symbol ▲).

- Zur Korrektur möglicher Zeitabweichungen wird die Uhr täglich um 3:00 h mit dem Zeitsignal abgeglichen. Wenn der Empfangsversuch fehlschlägt, wird die Signalsuche beendet (▲ wird ausgeblendet) und um 4:00 h, 5:00 h und 6:00 h erneut gestartet.
- Das Abgleichen der Uhr mit dem Zeitsignal kann auch manuell erfolgen. Halten Sie dafür 3 Sekunden die Tasten „+“ (B3) & „-“ (B4) gedrückt. Wenn der Empfangsversuch fehlschlägt, wird die Signalsuche beendet (▲ wird ausgeblendet), bis der nächste Empfang möglich ist. Wenn also beispielsweise der Versuch um 8:20 fehlschlägt, beginnt die Suche erneut um 9:00 h, 10:00 h 11:00 h bzw. 12:00 h.
- Beenden Sie die Suche, indem Sie die Taste „+“ (B3) & „-“ (B4) 3 Sekunden lang gedrückt halten.

Ein blinkendes Funkturmsymbol ▲ bedeutet, dass das DCF-Signal nun empfangen wird. Bei erfolgreichem Signalempfang wird das Funkturmsymbol ▲ eingeblendet. „DST“ Im Sommerzeitmodus wird auf dem LCD-Display „DST“ (Daylight Saving Time) angezeigt.



Manuelle Zeiteinstellung:

- Drücken Sie die Taste „MODE“ (B2), um die Displayanzeige zu ändern: Funkgesteuerte Uhrzeit → Uhrzeit + Woche → Weckzeit
- Wenn die Uhrzeit angezeigt wird, halten Sie die Taste „MODE“ 2 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellmodus für die Uhrzeit aufzurufen.
- Drücken Sie die Tasten „+“ (B3) oder „-“ (B4) bzw. halten Sie diese Tasten gedrückt, um die Einstellungen für Stunde, Minuten, Zeitzone, Spracheinstellung für den Wochentag, Jahr, Monat und Tag vorzunehmen.
- Durch Drücken der Taste „MODE“ (B2) übernehmen Sie die jeweilige Einstellung.
- Wenn Sie im Zeiteinstellungsmodus innerhalb von 8 Sekunden keine Einstellungen vornehmen, wird der Zeiteinstellungsmodus automatisch beendet.
- Für die Anzeige des Wochentages sind die folgenden sieben Sprachen verfügbar: Deutsch, Englisch, Dänisch, Niederländisch, Französisch, Italienisch und Spanisch. Die nachstehend angeführte Tabelle enthält die Sprachen und die zugehörigen Abkürzungen der Wochentage.

Sprache	Sonntag	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
Deutsch, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Englisch, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Französisch, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Italienisch, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spanisch, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Niederländisch, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Dänisch, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO

- Die Zeitzone kommt zur Anwendung, wenn in einem Land das DCF-Zeitsignal empfangen wird, die Zeitzone jedoch nicht mit der deutschen Zeit übereinstimmt.
- Wenn die Zeitverschiebung z. B. +1 Stunde beträgt, müssen Sie die Zeitzone auf +1 einstellen. Dadurch wird die Uhr automatisch eine Stunde vorgestellt.

Schlumeralarm

- Mithilfe der Taste „ALON/OFF“ (B5) schalten Sie den Alarm ab.  erscheint auf dem Display.
- Drücken Sie die Taste „MODE“ (B2) zweimal, um in den Anzeigemodus für die Weckzeit zu gelangen. Halten Sie die Taste „MODE“ (B2) 2 Sekunden lang gedrückt (die Stundenanzeige blinkt), um den Einstellmodus für die Weckzeit aufzurufen. Stellen Sie die Weckzeit über die Tasten „+“ (B3) oder „-“ (B4) ein.
- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie die Taste „SNOOZE/LIGHT“ (B1). Dadurch wird der Alarm für 8 Minuten stumm geschaltet. Anschließend klingelt der Wecker erneut.
- Mithilfe der Taste „ALON/OFF“ (B5) Sie schalten Sie den Alarm ab. ( verschwindet)

Thermometer

Drücken Sie die Taste „°C/°F“ (B4), um zwischen der Anzeige in Grad Celsius oder in Grad Fahrenheit zu wechseln.

12 Std./24 Std.-Modus

Drücken Sie die Taste „12/24“ (B3), um den 12- oder den 24-Stunden-Modus auszuwählen.

Hintergrundlicht

Wenn Sie die Taste „SNOOZE/LIGHT“ (B1) drücken, leuchtet das Hintergrundlicht 5 Sekunden lang.

Anmerkungen

- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand auf die Taste „Reset“.
- Stellen Sie die Uhr nicht in der Nähe von potenziellen Störquellen oder Gegenständen mit Metallrahmen (z. B. Computermonitore oder Fernsehgeräte) auf.
- Während der Suche nach dem DCF-Zeitsignal funktionieren die Tasten nicht, es sei denn, das Signal wird einwandfrei empfangen oder die Übertragung wird manuell beendet.
- Verwenden Sie die Uhr keinesfalls im Badezimmer oder an anderen Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Die Betriebstemperatur der Uhr beträgt 0°C - 50°C.
- Wenn die Batterien aus der Uhr genommen werden, gehen die Zeitdaten verloren.

Thank you for purchasing the radio controlled alarm clock with thermometer.

Features:

- Radio controlled time with manual setting option
- 12/24 Hour time display selectable
- Temperature displayed in °C/°F selectable
- LED back light
- Batteries: Main Unit : 2xAA

Appearance

Part A - LCD

- A1: Radio Controlled Clock icon
- A2: Radio Controlled Clock
- A3: Alarm icon
- A4: Month and Date
- A5: Temperature

Part B- Button

- B1: "SNOOZE/LIGHT" button
- B2: "MODE/SET" button
- B3: "+(12/24)" button
- B4: "-(C/F)" button
- B5: "AL ON/OFF" button
- B6: "RESET" button

Part C - structure

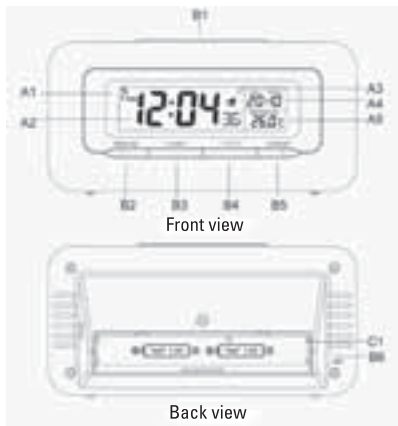
- C1: Battery Compartment

Set Up:

- Insert batteries.
- Use a pin to press the RESET button

Radio Controlled Time:

- The clock automatically starts scanning the RF 433MHz signal to register new thermo sensor unit after new batteries inserted. After registered the thermo sensor or press "CHANNEL" button to stop scanning. The clock will then automatically starts scanning the DCF time signal (▲ flashes on the LCD).



- The clock automatically scans the time signal at 3:00a.m. everyday to maintain accurate timing. For failed reception, scanning stops (▲ on LCD disappear) and repeats again at 4:00a.m, 5:00a.m, and 6:00a.m.
- The clock manually scans the time signal by holding buttons "+"(B3) & "-"(B4) for 3 seconds. For failed reception, scanning stops (▲ on LCD disappear) and repeats again in the next 4 hours (4 times) until received. e.g. scan at 8:20 failed, it will received again at 9:00; 10:00; 11:00; 12:00.
- Stop scanning by holding "+"(B3) & "-"(B4) buttons 3 seconds. ▲ flashes indicate now is receiving the DCF signal. ▲ turns on indicate signal received successfully. "DST" show on the LCD if it is in Daylight Saving Time Mode.

Manual Time Setting:

- Press "MODE"(B2) button to change the display content: Radio Controlled Time -> Time + week -> Alarm Time
- When the Time is displayed on LCD, hold "MODE" button for 2 seconds to enter Time setting mode.
- Press or hold "+"(B3) & "-"(B4) to adjust the Hour, Minutes, Time Zone, Language of week day, Year, Month and Day.
- Press "MODE" (B2) button to confirm each setting
- The TIME SETTING mode will automatically exit in 8 sec without any adjustment.
- 7 languages can be selected in Day-of-week, they are: German, English, Denmark, Dutch, French, Italian and Spanish. The languages and their selected abbreviations for each day of the week are shown in the following table.

Language	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
German, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
English, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
French, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Italian, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spanish, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Dutch, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Denmark, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO

- The Time zone is used for the countries where can receive the DCF time signal but the time zone is different from the German time.
- When the country time is faster than the German time for 1 hr, the zone should be set to +1. Then the clock will automatically set 1 hour faster from the signal time received.

F Mode d'emploi

Snooze Alarm Clock Function:

- Press "AL ON/OFF" (B5) button to switch the alarm on. 📻 appears on the LCD.
- Press "MODE" (B2) button twice to turn to Alarm Time Display, hold "MODE" (B2) button 2 seconds (Hr digit blink) to enter Alarm Time setting mode. Press "+" (B3) or "-" (B4) buttons to adjust the Alarm Time.
- Press "SNOOZE/LIGHT" (B1) button when alarm is alerted. The alarm snoozes for 8 minutes, then it alerts again
- Press "AL ON/OFF" (B5) button to switch off the alarm. (📻 disappears)

Thermometer:

Press "°C/°F" (B4) button to select thermometer in Celsius/Fahrenheit mode.

12/24 Hr:

Press "12/24" (B3) button to select 12 or 24 hours mode.

Back Light:

Press "SNOOZE/ LIGHT" (B1) button , back light states for 5 seconds

Notes/Remarks:

- Use a pin to press the "RESET" button if the clock does not work properly.
- Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer monitor or TV sets
- Buttons will not function while scanning for DCF unless they are well received or stopped manually.
- Never use the clock in bathroom or any other area with high humidity
- The operating temperature of the clock is 0°-50°
- The clock loses its time information when the battery is removed

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en achetant notre horloge contrôlée par radio avec alarme.

Caractéristiques

- Horloge contrôlée par radio à option de réglage manuel de l'heure
- Affichage de l'heure aux formats 12/24 heures.
- Affichage de la température en degrés Celsius ou en degrés Fahrenheit
- Rétro-éclairage par LED
- Piles : Unité principale : 2 piles LR03/AA.

Présentation

Partie A – écran LCD

A1 : Symbole horloge contrôlée par radio

A2 : Heure contrôlée par radio

A3 : Symbole d'alarme

A4 : Mois & date

A5 : Température

Partie B – touche

B1 : touche "SNOOZE/LIGHT"

B2 : touche "MODE/SET"

B3 : touche "+(12/24)"

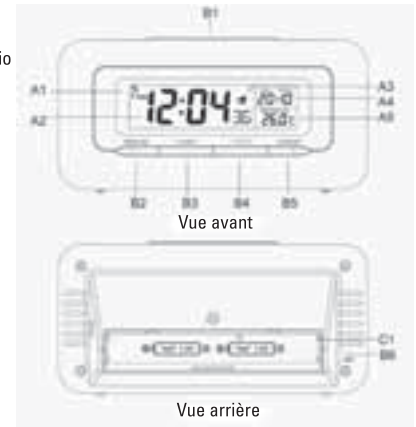
B4 : touche "-(C/F)"

B5 : touche "AL ON/OFF"

B6 : touche "RESET"

Partie C – structure

C1 : compartiment des piles



Préparatifs

- Insérez les piles
- Utilisez un objet pointu afin d'appuyer sur la touche RESET/réinitialisation

Heure contrôlée par radio

- Après l'insertion des piles, l'horloge commence automatiquement à rechercher le signal radio RF 433MHz afin d'enregistrer une nouvelle sonde thermique. Après l'enregistrement de la sonde thermique ou après avoir appuyé sur la touche "CHANNEL" afin d'interrompre le balayage, l'horloge démarre automatiquement une recherche du signal horaire DCF (▲ cli note à l'écran)

- L'horloge recherche automatiquement le signal radio chaque jour, à 3h00 du matin, afin de conserver sa précision horaire. En cas d'échec de réception, la recherche est interrompue (▲ disparaît de l'écran) et est répétée à 4h00, 5h00 et 6h00.
- L'horloge peut être paramétrée pour qu'elle recherche manuellement le signal radio en appuyant 3 sec. sur les touches "+"(B3) & "-"(B4) et en les maintenant enfoncées. En cas d'échec de réception, la recherche est interrompue (▲ disparaît de l'écran) et la recherche est répétée quatre fois dans les quatre prochaines heures jusqu'à réception (exemple : si la recherche échoue à 8h20, elle est répétée à 9h00, 10h00, 11h00, 12h00.
- Vous pouvez interrompre la recherche en appuyant sur les touches "+"(B3) & "-"(B4) et en les maintenant enfoncées pendant trois secondes.

Le clignotement du symbole ▲ indique la réception du signal DCF. 📶 apparaît afin de vous indiquer une bonne réception du signal. L'heure d'été est affichée à l'écran par l'indication "DST" ("Daylight Saving Time").

Réglage manuel de l'heure

- Appuyez sur la touche "MODE"(B2) afin de changer les options affichées à l'écran : Heure contrôlée par radio → heure +semaine → heure d'alarme
- Pendant l'affichage de l'heure, appuyez sur la touche "MODE" (B3) pendant 2 secondes afin d'ouvrir le mode de réglage de l'heure.
- Appuyez sur les touches "+"(B3) & "-"(B4) et maintenez-les enfoncées afin de régler les heures, les minutes, le fuseau horaire, la langue du jour de la semaine, l'année, le mois et le jour.
- Appuyez sur la touche "MODE" (B2) afin de confirmer chaque réglage.
- Vous quitterez automatiquement le mode de réglage de l'heure dans le cas où vous n'appuyez sur aucune touche pendant 8 secondes.
- Les jours de la semaine peuvent être affichés en sept langues : allemand, anglais, danois, néerlandais, français, italien et espagnol. Les différentes langues ainsi que leurs abréviations sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Langue	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeu	Vendredi	Samedi
Allemand, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Anglais, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Français, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Italien, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Espagnol, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Néerlandais, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Danois, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO

- Le fuseau horaire est utilisé pour les pays où le signal DCF peut être reçu mais dont le fuseau horaire diffère du fuseau horaire d'Europe centrale.
- Si par exemple l'heure du pays dans lequel vous vous trouvez est une heure avant l'heure d'Europe centrale, réglez l'affichage sur +1. L'horloge se réglera automatiquement une heure plus tôt que l'heure détectée par le signal DCF.

Fonction de répétition de l'alarme (snooze)

- Appuyez sur la touche "AL ON/OFF" (B5) afin d'activer l'alarme. 📖 apparaît à l'écran.
- Appuyez deux fois sur la touche "MODE" (B2) afin d'afficher l'heure d'alarme, appuyez sur la touche "MODE"(B2) et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes afin d'ouvrir le mode de réglage de l'heure d'alarme. Utilisez les touches "+" (B3) ou "-" (B4) afin d'ajuster l'heure d'alarme.
- Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur la touche "SNOOZE/LIGHT" (B1). L'alarme sonnera à nouveau 8 minutes plus tard.
- Appuyez sur la touche "AL ON/OFF" (B5) afin de désactiver l'alarme (📖 disparaît de l'écran).

Thermomètre

Appuyez sur la touche "°C/°F" (B4) afin de sélectionner l'unité de température (mode Celsius ou mode Fahrenheit) de l'affichage du thermomètre.

Format 12/24 heures

Appuyez sur la touche "12/24" (B3) afin de sélectionner le format d'affichage 12 ou 24 heures.

Rétro-éclairage

Appuyez sur la touche "SNOOZE/LIGHT" afin d'allumer le rétro-éclairage pendant 5 secondes.

Remarques

- Utilisez un objet pointu afin d'appuyer sur la touche "RESET"(réinitialisation) dans le cas où l'horloge ne fonctionne pas normalement.
- Placez l'unité hors de portée de sources d'interférences comme les appareils disposant d'un cadre métallique (ordinateurs, téléviseurs, etc.)
- Les touches sont inactives pendant la recherche du signal DCF, à moins que la réception ne soit satisfaisante ou interrompue manuellement.
- N'utilisez en aucun cas l'horloge dans une salle de bains ou dans toute autre pièce humide.
- La température de service de l'horloge est de 0° à 50°
- L'horloge perd ses informations horaires dès que les piles sont retirées

Hartelijk dank voor de aanschaf van de radiogestuurde alarmklok voorzien van thermometer.

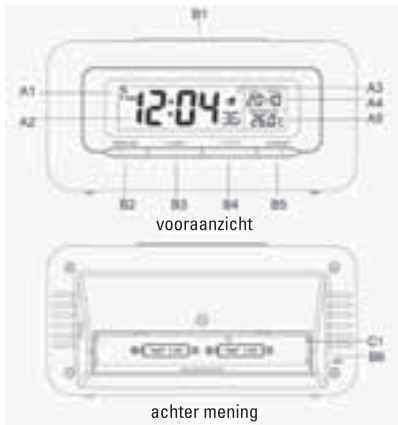
Eigenschappen

- radiogestuurde tijdaanwijzing met optie voor handmatige tijdsinstelling
- keuze uit tijdweergave in 12h- of 24h-modus
- de temperatuur kan weergegeven worden in °C of °F
- LED-achtergrondverlichting
- batterijen: hoofdeenheid: 2xAA

Aanzicht

Deel A - LCD

- A1: radiogestuurd kloksymbool
- A2: radiogestuurde klok
- A3: alarmsymbool
- A4: maand en datum
- A5: temperatuur



Deel B - knoppen

- B1: "SNOOZE/LICHT" -knop
- B2: "MODUS/INSTELLINGEN" -knop
- B3: "+(12/24)" -knop
- B4: "-(C/F)" -knop
- B5: "AL AAN/UIT" -knop
- B6: "RESET" -knop

Deel C - opbouw

- C1: batterijvak

Installatie

- plaats de batterijen
- gebruik een puntig voorwerp om de RESET-knop in te drukken

Radiografisch gestuurde tijd

- De klok begint nadat nieuwe batterijen zijn geplaatst automatisch het radiofrequente 433 MHz-tijdsignaal te zoeken teneinde een nieuwe thermosensoreenheid te registreren. Nadat de thermosensor is geregistreerd of na het indrukken van de "CH" -knop stopt het zoeken (scannen). Vervolgens zal de klok automatisch het DCF77-tijdsignaal gaan zoeken (▲ knippert op het display).

- De klok synchroniseert elke dag om 03:00 automatisch het tijdsignaal. Als de ontvangst is mislukt, stopt het zoeken (▲ op het display verdwijnt) en wordt de procedure weer herhaald om 04:00, 05:00 en 06:00 uur.
- De klok kan per hand ingesteld worden door de knoppen "+" (B3) en "-" (B4) drie seconden ingedrukt te houden. Als de ontvangst is mislukt, stopt het zoeken (▲ op het display verdwijnt) en wordt de procedure binnen de komende vier uur viermaal herhaald. Als bijv. het zoeken om 08:20 uur is mislukt, zal de eenheid om 09:00 uur een nieuwe poging starten, alsmede om 10:00; 11:00; 12:00.
- Stop het zoeken (scannen) door de knoppen "+" (B3) en "-" (B4) drie seconden ingedrukt te houden.
▲ knippert, betekent dat het DCF77-signaal nu wordt ontvangen. 📶 gaat aan, betekent dat het signaal met succes is ontvangen. "DST" wordt op het display weergegeven als het in de zomertijdmodus (daylight saving time) is.

Handmatige instelling van de tijd

- Druk op de knop "MODE"(B2) om de weergave op het display te wijzigen: radiografisch tijdsignaal → tijd + week → alarmtijd
- Houdt bij het bekijken van de tijd op het display de knop "MODE" gedurende twee seconden ingedrukt om naar de instelmodus van de tijd te gaan.
- Druk de knoppen "+"(B3) en "-"(B4) in of houd deze ingedrukt om het/de uur, minuten, tijdzone, taal voor de dag van de week, jaar, maand en dag in te stellen.
- Druk steeds op de knop "MODE" (B2) om iedere instelling te bevestigen.
- Zonder aanpassingen van de tijdsinstelling wordt na acht seconden de instelmodus voor de tijd automatisch verlaten.
- Er kan uit zeven talen worden gekozen voor weergave van de dag van de week, namelijk: Duits, Engels, Deens, Nederlands, Frans, Italiaans en Spaans. De talen en afkortingen voor elke weekdag worden in de onderstaande tabel weergegeven.

Taal	Zondag	Maandag	Dinsdag	Woensdag	Donderdag	Vrijdag	Zaterdag
Duits, DE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Engels, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Frans, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Italiaans, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spaans, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Nederlands, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Deens, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO

- De tijdzone wordt gebruikt voor landen waar het DCF77-tijdsignaal ontvangen kan worden, maar de tijdzone verschilt van de Duitse tijd.
- Als de tijd in een land één uur verder is dan de Duitse tijd, moet de tijdzone op +1 gezet worden. De klok stelt de tijd dan automatisch 1 uur later in dan het ontvangen tijdsignaal.

Snooze, alarm en klokfuncties

- Druk op de knop "AL ON/OFF" (B5) om het alarm in te schakelen. ( verschijnt op het display).
- Druk tweemaal op de knop "MODE" om naar het alarmtijdsdisplay te gaan en houd vervolgens de knop "MODE" (B2) gedurende twee seconden ingedrukt (Hr knippert) om naar de instelmodus van die alarmtijd te gaan. Druk op de knop "+" (B3) of "-" (B4) om de alarmtijd aan te passen.
- Druk als het alarm gaat op de knop "SNOOZE/LIGHT" (B1) om het snooze-alarm te activeren. Het alarm sluimert gedurende acht minuten, daarna gaat het weer af.
- Druk op de knop "AL ON/OFF" (B5) om het alarm uit te schakelen. ( op het display verdwijnt).

Thermometer

Druk op de knop "°C/°F" (B4) om de temperatuur in graden Celsius of Fahrenheit weer te geven.

12/24 Hr:

Druk op de knop "12/24" (B3) om de 12h- of 24h-modus te selecteren.

Achtergrondverlichting

Druk op de knop "SNOOZE/LIGHT" (B1) om de achtergrondverlichting gedurende vijf seconden te activeren.

Opmerkingen

- Gebruik een puntig voorwerp om de "RESET"-knop in te drukken als de eenheid niet goed werkt.
- Plaats de klok niet vlakbij interferentiebronnen/metalen frames zoals computers of televisietoestellen.
- De knoppen functioneren niet tijdens het zoeken naar het DCF77-tijdsignaal, tenzij het signaal goed ontvangen is of het zoeken handmatig gestopt wordt.
- Gebruik de eenheid nooit in de badkamer of een andere omgeving waar een hoge luchtvochtigheidsgraad heerst.
- De bedrijfstemperatuur van de eenheid ligt tussen 0°C en 50°C.
- De tijdinformatie voor de klok gaat verloren als de batterij verwijderd wordt.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το ραδιοφωνικά ελεγχόμενο ρολόι με θερμομότρο

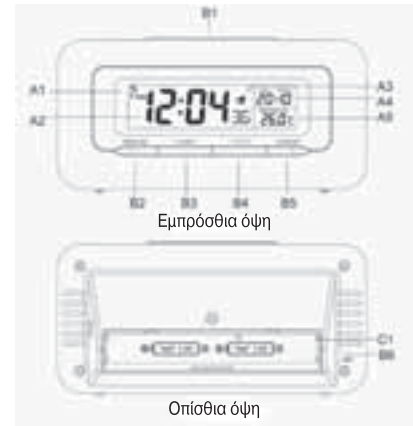
Χαρακτηριστικά

- Ραδιοφωνικά ελεγχόμενη ώρα με δυνατότητα χειροκίνητης ρύθμισης
- Επιλογή εμφάνισης ώρας σε 12/24ώρες
- Επιλογή εμφάνισης θερμοκρασίας σε °C/°F
- Φως φόντου με LED
- Μπαταρίες: Βασική μονάδα : 2xAA.

Εμφάνιση

Τμήμα Α - LCD

- A1: Εικονίδιο ραδιοφωνικά ελεγχόμενου ρολογιού
- A2: Ραδιοφωνικά ελεγχόμενο ρολόι
- A3: Εικονίδιο ξυπνητηριού
- A4: Μήνας και ημερομηνία
- A5: Θερμοκρασία



Τμήμα Β- Πλήκτρο

- B1: Πλήκτρο "SNOOZE/ΦΩΤΙΣΜΟΥ"
- B2: Πλήκτρο "MODE/SET"
- B3: Πλήκτρο "+(12/24)"
- B4: Πλήκτρο "-(C/F)"
- B5: Πλήκτρο "AL ON/OFF"
- B6: Πλήκτρο "RESET"


ΤΜΗΜΑ C - δομή

- C1: Διαμέρισμα μπαταριών

Εγκατάσταση

- Εισάγετε τις μπαταρίες.
- Χρησιμοποιήστε μια καρφίτσα για να πιέσετε το πλήκτρο RESET

Ραδιοφωνικά Ελεγχόμενη Ώρα

- Το ρολόι αυτόματα αρχίζει να αναζητά το σήμα RF 433MHz για να καταχωρήσει την νέα μονάδα θερμοαισθητήρα μετά την εισαγωγή των νέων μπαταριών. Μετά την καταχώρηση του θερμοαισθητήρα ή πιέζοντας το πλήκτρο "CHANNEL" για τερματισμό της αναζήτησης, το ρολόι θα αρχίσει να αναζητά αυτόματα το σήμα DCF (το σύμβολο  αναβοσβήνει στην οθόνη)

- Το ρολόι αναζητά αυτόματα το σήμα ώρας στις 3:00π.μ. κάθε μέρα για να διατηρήσει την ακριβή ώρα. Σε αποτυχημένη λήψη, η αναζήτηση σταματά (το σύμβολο ▲ στην οθόνη LCD εξαφανίζεται) και επαναλαμβάνεται στις 4:00π.μ, 5:00π.μ, και 6:00π.μ.
 - Το ρολόι χειροκίνητα αναζητά το σήμα ώρας πιέζοντας τα πλήκτρα "+"(B3) & "-" (B4) για 3 δευτερόλεπτα. Σε περίπτωση αποτυχημένης λήψης, η αναζήτηση σταματά (το σύμβολο στην οθόνη LCD εξαφανίζεται) και επαναλαμβάνεται στις επόμενες 4 ώρες (4 φορές) μέχρι να γίνει λήψη. π.χ. αν η λήψη στις 8:20 αποτύχει, θα γίνει λήψη εκ νέου στις 9:00, 10:00, 11:00, 12:00.
 - Για τερματισμό της αναζήτησης πιέστε τα πλήκτρα "+"(B3) & "-"(B4) για 3 δευτερόλεπτα. Εάν το σύμβολο ▲ αναβοσβήνει γίνεται λήψη του σήματος DCF. Εάν το σύμβολο ▲ ενεργοποιηθεί έχει γίνει ορθή λήψη του σήματος.
- Το "DST" εμφανίζεται στην LCD οθόνη εάν είναι σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.

Χειροκίνητη ρύθμιση ώρας



- Πιέστε το πλήκτρο "MODE"(B2) για να αλλάξετε το περιεχόμενο της οθόνης: Ραδιοφωνικά ελεγχόμενη ώρα → Ωρα + εβδομάδα → Ωρα ξυπνητηριού
- Όταν η ώρα εμφανίζεται στην οθόνη, πιέστε το πλήκτρο "MODE" για 2 δευτερόλεπτα για να εισαχθείτε στην λειτουργία ρύθμισης ώρας.
- Πιέστε ή κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα "+"(B3) & "-"(B4) για να προσαρμόσετε την ώρα, τα λεπτά, την ζώνη ώρας, την γλώσσα της ημέρας, το έτος, το μήνα και την ημέρα.
- Πιέστε το πλήκτρο "MODE" (B2) για να επιβεβαιώσετε κάθε ρύθμιση
- Θα γίνει αυτόματα έξοδος από την λειτουργία ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΩΡΑΣ σε 8 δευτερόλεπτα χωρίς καμία προσαρμογή.
- 7 γλώσσες μπορεί να επιλεγούν για την ημέρα της εβδομάδας, οι οποίες είναι: Γερμανικά, Αγγλικά, Δανέζικα, Ολλανδικά, Γαλλικά, Ιταλικά και Ισπανικά Οι γλώσσες και οι επιλεγμένες συντομογραφίες τους για κάθε μέρα της εβδομάδας εμφανίζονται στον ακόλουθο πίνακα.

Γλώσσα	Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή	Σάββατο
Γερμανικά, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Αγγλικά, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Γαλλικά, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Ιταλικά, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Ισπανικά, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Ολλανδικά, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Δανέζικα, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO

- Η ζώνη ώρας χρησιμοποιείται για χώρες που μπορεί να λάβουν το σήμα DCF αλλά η ζώνη ώρας είναι διαφορετική από την Γερμανική.

- Όταν η ώρα της χώρας είναι χαχύτερη από την Γερμανική κατά μία ώρα, η ζώνη πρέπει να οριστεί στο +1. Τότε το ρολόι θα ρυθμιστεί αυτόματα σε μια ώρα «μπροστά» από το σήμα ώρας που θα λαμβάνει.

Λειτουργία Ξυπνητηριού:

- Πιέστε το πλήκτρο "AL ON/OFF" (B5) για να ενεργοποιήσετε το ξυπνητήρι. Το εικονίδιο  εμφανίζεται στην οθόνη.
- Πιέστε το πλήκτρο "MODE" (B2) δύο φορές για να εισαχθείτε στην οθόνη του ξυπνητηριού, πιέστε το πλήκτρο "MODE"(B2) για 2 δευτερόλεπτα (ο ακέραιος της ώρας αναβοσβήνει) για να εισαχθείτε στην λειτουργία ρύθμισης ξυπνητηριού. Πιέστε το πλήκτρο "+" (B3) ή "-" (B4) για να προσαρμόσετε την ώρα του ξυπνητηριού.
- Πιέστε το πλήκτρο "SNOOZE/LIGHT" (B1) όταν το ξυπνητήρι είναι σε λειτουργία. Το ξυπνητήρι σταματά για 8 λεπτά, στην ενεργοποιείται και πάλι.
- Πιέστε το πλήκτρο "AL ON/OFF" (B5) για απενεργοποίηση του ξυπνητηριού. (το εικονίδιο  εξαφανίζεται)

Θερμόμετρο

Πιέστε το πλήκτρο "C"/"F" (B4) για να επιλέξετε την εμφάνιση του θερμόμετρου σε Celsius/ Fahrenheit.

12/24 Ωρες

Πιέστε το πλήκτρο " 12/24"(B3) για να επιλέξετε την λειτουργία 12 ή 24 ωρών.

Φως φόντου

Πιέστε το πλήκτρο "SNOOZE/ LIGHT"(B1), το φως φόντου ορίζεται για 5 δευτερόλεπτα

Σημειώσεις/Παρατηρήσεις

- Χρησιμοποιήστε μια καρφίτσα για να πιέσετε το πλήκτρο "RESET" εάν το ρολόι δεν λειτουργεί σωστά.
- Αποφύγετε την τοποθέτηση του ρολογιού κοντά σε πηγές που μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές/ μεταλλικά πλαίσια όπως οθόνες υπολογιστών ή τηλεοράσεις
- Τα πλήκτρα δεν θα λειτουργούν κατά την αναζήτηση του DCF εκτός αν γίνει επιτυχημένη λήψη ή διακοπή χειροκίνητα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ρολόι στο μπάνιο ή σε άλλες περιοχές με υψηλή υγρασία
- Η θερμοκρασία λειτουργίας του ρολογιού είναι 0°-50°
- Το ρολόι χάνει την ώρα εάν αφαιρεθούν οι μπαταρίες

Dziękujemy za zakup produktu Hama - termometru LCD z zegarem sterowanym radiowo.

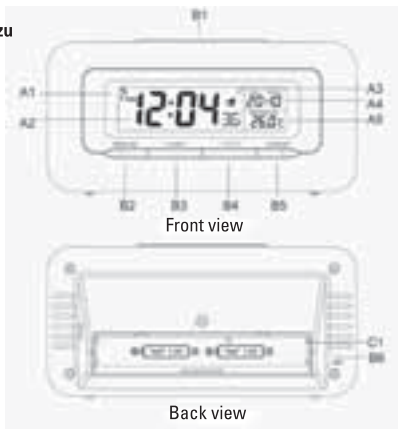
Opis produktu:

- Radiowy odbiór sygnału czasu (możliwość ręcznego ustawienia)
- Format czasu 12/ 24
- Jednostki temp. C°/ F°
- Podświetlenie wyświetlacza
- Zasilanie: 2x AA

Opis przycisków i symboli na wyświetlaczu

A. Wyświetlacz LCD

- A1: Symbol zegara
- A2: Zegar
- A3: Symbol alarmu
- A4: Miesiąc/ dzień
- A5: Temperatura



B. Przyciski

- B1: Przycisk Snooze/ Light
- B2: MODE/SET
- B3: Przycisk +12/24
- B4: -(C/F)
- B5: Przycisk AL (ON/OFF)
- B6: RESET

C. Komora baterii

Przed pierwszym użyciem

- Włożyć baterie zgodnie z polaryzacją
- Ostрым narzędziem przycisnąć klawisz RESET

Zegar sterowany radiowo

- Po włożeniu baterii zegar będzie próbował odebrać sygnał RF 433 MHz, wyszukując czujników zewnętrzny. Można zakończyć ten proces przyciskając klawisz KANAŁ. Następnie zegara rozpocznie automatycznie odbieranie sygnały czasu DCF. (na wyświetlaczu będzie mrugał symbol strzałki ▲).
- Aby skorygować ewentualne błędy czasu, zegar będzie nawiązywał takie połączenie codziennie o 3.00 w nocy. Jeżeli w tym czasie nie uda się nawiązać połączenia zegar będzie próbował później, w kolejnych godzinach, 4.00, 5.00 i 6.00.

- Odebranie sygnału czasu można wymusić również ręcznie. W tym celu należy przytrzymać klawisza „+” (B3) & „-” (B4). Jeżeli połączenie się nie uda następną próbą będzie możliwa dopiero, gdy na wyświetlaczu będzie widoczny symbol strzałki. Jeżeli podjęto próbę o 8.20 i próba ta nie powiodła się, to następną będzie można podjąć dopiero o 9.00, 10.00, 11.00 lub 12.00.
- Aby zakończyć sesję należy przycisnąć klawisz + i - przez około 3 sek.



Kiedy symbol ▲ strzałki będzie mrugał, oznacza to że sygnał został odebrany. Jeżeli został odebrany sygnał na wyświetlaczu pojawi się symbol ▲ świeży radiowej. W czasie letnim na wyświetlaczu pojawi się symbol DST.

Ręczne ustawienie czasu

- Przycisnąć klawisz MODE (B2), aby zmienić wyświetlacz:
Zegar sterowany radiowo > czas + tydzień > budzik.
- Po pojawieniu się zegara na wyświetlaczu należy przycisnąć klawisz MODE 2 przez około 2 sek., aby wywołać tryb ustawienia zegara.
- Przycisnąć klawisz + (B3) lub - (B4) aby wprowadzić ustawienia minut, godz., itp.
- Aby wprowadzić ustawienia należy przycisnąć klawisz MODE (B2).
- Jeżeli przez 8 sek. nie zostaną zatwierdzone nowe ustawienia, zegar zakończy ten tryb.
- Dla określenia dni tygodnia dostępne są następujące języki: niemiecki, angielski, duński, holenderski, francuski, włoski, hiszpański. Poniższa tabela pokazuje skróty dni tygodnia (patrz instrukcja oryginalna).
- Strefa czasowa wyświetlana jest, gdy zostanie w danym kraju odebrany sygnał DCF, strefa nie będzie się zgadzać ze strefą niemiecką.
- Jeżeli przesunięcie czasu wynosi +1 należy strefę przesunąć na +1. Automatycznie zostanie dodana godzina.

Language	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
German, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
English, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
French, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Italian, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spanish, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Dutch, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Denmark, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO

Alarm

- Za pomocą klawisza AI JN/OFF (B5) można włączyć alarm.  Symbol alarmu pojawi się na wyświetlaczu.
- Aby wyświetlić tryb ustawień alarmu należy przycisnąć klawisz MODE (B2) 2x. Przycisnąć klawisz MODE (B2) 2 sek. (wskaźnik godz. mruga), aby przejść do ustawień godz. i minut. Za pomocą przycisków + i - można wprowadzić ustawienia.
- Gdy włączy się alarm należy przycisnąć klawisz Snooze/ Light (B1). Alarm wyłączy się na 8 min. Potem ponownie się uruchomi.
- Za pomocą klawisza AI ON/OFF (B5) można wyłączyć alarm .

Termometr

Przycisnąć klawisz C°/F°, aby wybrać jednostki pomiaru temp.

Format czasu 12/24

Aby wybrać format czasu należy przycisnąć klawisz 12/24 (B3).

Podświetlenie wyświetlacza

Aby podświetlić wyświetlacz należy przycisnąć klawisz Snooze/ Light. Wyświetlacz będzie podświetlony przez 5 sek.

UWAGI!

- Jeżeli urządzenie nie działa poprawnie należy przycisnąć klawisz RESET.
- Nie stawiać zegara w pobliżu źródeł zakłóceń: metalowych przedmiotów, monitorów, TV, itp.
- Podczas wyszukiwania sygnału DCT nie działają żadne przyciski.
- Nie używać zegara w miejscach o podwyższonej wilgotności.
- Zakres pomiaru temp. wynosi: 0° - 50°C.
- Po wyjęciu baterii z zegara należy ponownie wprowadzić wszystkie ustawienia.

Va multumim pentru achizitionarea ceasului radio-controlat cu alarma si termometru.

Caracteristici :

- Ceas controlat radio cu optiune de setare manuala
- Afisaj selectabil 12/24 de ore
- Afisajul temperaturii selectabil in °C/°F
- Lumina LED de fundal
- Baterii : unitatea principala : 2xAA

Aparitie

Partea A - LCD

- A1: Iconita pentru ceasul radio controlat
- A2: Ceasul controlat radio
- A3: Iconita de alarma
- A4: Luna si data
- A5: Temperatura

Partea B - Butoane

- B1: butonul "SNOOZE/LIGHT"
- B2: butonul "MODE/SET"
- B3: butonul "+(12/24)"
- B4: butonul "-(C/F)"
- B5: butonul "AL ON/OFF"
- B6: butonul "RESET"

Partea C - Structura

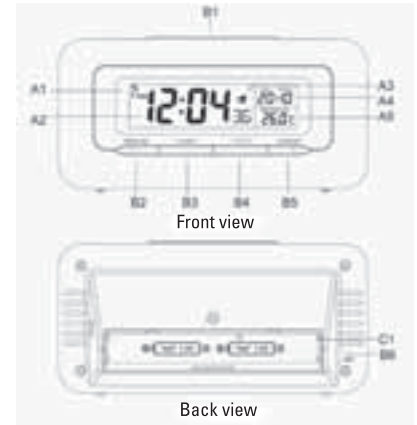
- C1: Compartimentul bateriilor

Setarea :

- Introduceti bateriile.
- Folositi un pix pentru a apasa butonul RESET.

Ceasul controlat radio :

- Ceasul incepe sa scaneze automat semnalul RF 433MHz pentru a inregistra noul termo-senzor dupa ce bateriile au fost introduse. Dupa ce inregistrarea a fost facuta apasati butonul "CHANNEL" pentru a opri scanarea. button to stop scanning, Ceasul va incepe automat sa scaneze semnalul DCF (▲ clipeste pe LCD).



- Ceasul scaneaza automat semnalul in fiecare zi la 3:00a.m. pentru a mentine precizia masuratorii. Daca receptia esueaza, scanarea se opreste (▲ dispারে de pe LCD) si se repeta la 4:00a.m, 5:00a.m, si 6:00a.m.
- Ceasul scaneaza manual semnalul de timp prin apasarea butoanelor "+"(B3) & "-"(B4) pentru 3 secunde. Daca receptia esueaza, scanarea se opreste (▲ dispারে de pe LCD) si se repeta in urmatoarele 4 ore (de 4 ori) pana ce semnalul este receptionat. de exemplu scanarea la 8:20 esueaza , este reluata la 9:00; 10:00; 11:00; 12:00.
- Opriti scanarea apasand butoanele "+"(B3) & "-"(B4) pentru 3 secunde.

Iconita ▲ care clipeste indica faptul ca semnalul DCF este receptionat acum. Iconita ▲ aprinsa indica receptia reusita a semnalului. "DST" afisat pe LCD indica ora de vara.

Setarea manuala a timpului :

- Apasati butonul "MODE"(B2) pentru a schimba afisajul :
Radio Controlled Time → Time + week → Alarm Time
- Cand timpul este afisat pe LCD, mentineti apasat "MODE" pentru 2 secunde pentru a intra in modul de setare a timpului.
- Apasati si mentineti butoanele "+"(B3) & "-"(B4) pentru a ajusta ora, minutele, zona de timp, limba straina azilelor saptamanii, anul, luna si ziua.
- Apasati butonul "MODE" (B2) pentru a confirma fiecare setare.
- Modul TIME SETTING va fi parasit automat in 8 secunde.
- 7 limbi straine pot fi selectate pentru zilele saptamanii : Germana, Engleza, Daneza, Olandeza, Franceza, Italiana si Spaniola. Limbile straine si abrevierile pentru zilele saptamanii sunt afisate in tabelul urmator.

Limba	Duminica	Luni	Marti	Miercuri	Joi	Vineri	Sambata
Germana, GE	SO	MO	DI	MI	DO	FR	SA
Engleza, EN	SU	MO	TU	WE	TH	FR	SA
Franceza, FR	DI	LU	MA	ME	JE	VE	SA
Italiana, IT	DO	LU	MA	ME	GI	VE	SA
Spaniola, ES	DO	LU	MA	MI	JU	VI	SA
Olandeza, NE	ZO	MA	DI	WO	DO	VR	ZA
Daneza, DA	SO	MA	TI	ON	TO	FR	LO

- Zona de timp este folosita in tarile unde se receptioneaza semnalul DCF dar a caror ora difera de ora Germaniei.
- Unde ora tarii este inainte cu o ora de cea a Germaniei zona trebuie setata la +1. Ceasul se va seta automat cu o ora inainte fata de cel receptionat prin semnal.

Funcția alarma snooze :

- Apasati butonul "AL ON/OFF" (B5) pentru a activa alarma. ▲ apare pe LCD.
- Apasati butonul "MODE" (B2) de doua ori pentru a afisa ora de alarma, mentineti apasat butonul "MODE"(B2) pentru 2 secunde (cifrele orei clipeasc) pentru a intra in modul de setare a alarmei. Apasati butoanele "+" (B3)or "-" (B4) pentru a ajusta ora de alarma.
- Apasati butonul "SNOOZE/LIGHT" (B1) cand alarma suna. Alarma se opreste pentru 8 minute dupa care suna din nou.
- Apasati butonul "AL ON/OFF" (B5) pentru a opri alarma. (▲ dispারে)

Termometru :

Apasati butonul "C/F" (B4) pentru a selecta modul Celsius/Fahrenheit.

12/24 ore :

Apasati butonul "12/24" (B3) pentru a selecta modul 12 sau 24 de ore.

Lumina de fundal :

Apasati butonul "SNOOZE/ LIGHT"(B1) lumina de fundal se aprinde pentru 5 secunde. button ,

Note/Observatii :

- Folositi un pix pentru a apasa butonul"RESET" daca ceasul nu functioneaza normal.
- Evitati plasarea ceasului aproape de surse de interferente precum monitoare, televizoare, etc.
- Butoanele nu vor functiona in timpul scanarii DCF decat daca semnalul este receptionat sau oprit manual.
- Nu folositi ceasul niciodata in baie sau in zone cu umiditate mare.
- Temperatura de functionare pentru ceas este de 0°-50°
- Ceasul pierde informatiile despre timp cand bateriile sunt scoase.